

Ageu ayvu oĩa Ageu ayvu oĩa

Israel kuery Babilônia py escravo-rã heraapaague gui Jerusalém tetã py ju ojevy teĩ nomoatyrõi ranhe Nhanderuete pegua templo. Ha'e ramo “Po rami ijayvu Senhor ixondaro reta va'e: Kova'e kuery aipoe'i: ‘Novaẽi teri Senhor pegua oo jajapo ju aguã’, he'i okuapy. Ha'e nunga rupi profeta Ageu pe Senhor oayvu ombou vy aipoe'i: ‘Ha'evea rami teve xevygua oo ivaipa oiny teri reve peẽ kuery ro yvyrape py penhovã porãmba va'ekue py peĩ aguã? Ne'exa ha'vy. Po rami ijayvu Senhor ixondaro reta va'e: Peikuaa pota nho ke pendere mba'emo oiko va'e-va'e re. Mba'eta mba'emo penhotỹ vaipa va'eri mbovy'i rive pemono'õ. Pekarua va'eri napenhandu kuaai. Pey'u va'eri pendu teri y'uvei. Penhemonde va'eri peteĩve henda py napenderete rakui. Peráta'i pejou va'eri pendeavoko opukue py merami pemboyru”, he'i (1.2-6). Mba'eta Nhanderuete oipota raka'e ha'e kuery omoatyrõ ixupegua templo, peteĩ-teĩ ngoo anho e'ỹ.

Nhanderuete re nhanema'endu'a e'ỹ re nhandejeupe guarã re anho nhanhea'ã aguã nda'evei, Nhanderuete nanhanemoingo porãi 'rã guive. “Ha'e rami 'rãgue py jypy'i peka 'rã ipo'akaa ha'e ixuguigua teko porã. Ha'e ramo 'rãe peikotevẽ va'e ha'e javi ome'ẽ avi pẽvy” (Mateus 6.33).

Guetarã kuery pe Ageu ijayvuague templo ojapo ju aguã re

¹ Mokoĩ ma'etỹ re ma huvixa Dario oĩ jave, mboapy meme jaxya, ijypy'ia ára py ma SENHOR ombou oayvu. Profeta Ageu rupi ombou Salatiel ra'y Judá pygua huvixa

Zorobabel pe, Jozadaque ra'y sacerdote yvateve va'e Josué pe guive. Ha'e vy aipoe'i:

² — Po rami ijayvu SENHOR ixondaro reta va'e: Kova'e kuery aipoe'i: “Novaēi teri SENHOR pegua oo jajapo ju aguã”, he'i okuapy.*

³ Ha'e nunga rupi profeta Ageu pe SENHOR oayvu ombou vy aipoe'i:

⁴ — Ha'evea rami teve xeveygua oo ivaipa oiny teri reve peẽ kuery ro yvyrape py penhovã porãmba va'ekue py peĩ aguã?

⁵ Ne'exa ha'vy. Po rami ijayvu SENHOR ixondaro reta va'e: Peikuaa pota nho ke pendere mba'emo oiko va'e-va'e re.

⁶ Mba'eta mba'emo penhotỹ vaipa va'eri mbovy'i rive pemono'õ. Pekarua va'eri napenhandu kuaai. Pey'u va'eri pendu teri yuvei. Penhemonde va'eri peteĩve henda py napenderete rakui. Perata'i pejou va'eri pendevoko opukue py merami pemboyru.

⁷ Po rami ijayvu SENHOR ixondaro reta va'e:

— Peikuaa pota ke pendere mba'emo oiko va'e-va'e re.

⁸ Aỹ ma tapeo, yvyty gui peru yvyra xeveygua oorã pejapo aguã. Ha'e va'e ma arovy'a 'rã, xemboyvatea 'rã guive — he'i.

⁹ SENHOR ixondaro reta va'e aipoe'ive ju:

— Mba'emo pemono'õ va'erã pearõ reta teĩ mbovy'i ete oiko. Ha'e gui mbovy'i va'ekue pendero py peraa ramo ma xee aipeju vy rive amoaĩmba imondovy. Mba'e re tu oiko ha'e rami? Mba'eta xeveygua oo ivaipa teri oiny, ha'e rã peẽ kuery peteĩ-teĩ pendero re anho nda'eveive peovy.

* ^{1:2} Ha'e va'e e'ỹ mbove ma Nhanderuate pegua oo ha'e kuery ojapo aguã omboypy teĩ hovaigua kuery omombytu'u ojapopa ete aguã gui (Esdras 3.8–4.5, 24). Ha'e gui apy ma Ageu rupi Nhanderuate ijayvu ojapopa ete aguã re.

¹⁰ Ha'e nunga rupi ae yva gui nda'okyvei pende'áry, ha'e yvy gui voi mba'eve ndoikoi.

¹¹ Pendeyvy ha'e yvyty ikuai va'e rupi amombirupa. Mba'emo aju ikuai va'e re, vinho, azeite, ha'e yvy gui mba'emo oiko 'rã va'ekue ha'e javi re ambou ipirupa aguã, avakue re guive, mymba kuery ha'e pendepo py pejapo va'e ha'e javi re guive.

Heta va'e kuery SENHOR onhe'ẽ rendu okuapyague

¹² Ha'e ramo Salatiel ra'y Zorobabel ha'e Jozadaque ra'y sacerdote yvateve va'e Josué onhe'ẽ rendu okuapy SENHOR Nguuete heta va'e kuery ha'e javi reve, profeta Ageu pe SENHOR oayvu omombe'u uka va'ekue ojapopa vy. Ha'e rami vy ha'e kuery ojererokyjea rupi ikuai SENHOR renonde.

¹³ Ha'e gui SENHOR remimbou Ageu ijayvu heta va'e kuery pe. SENHOR ijayvuague omombe'u vy aipoe'i:

— SENHOR aipoe'i: “Xee aiko peẽ kuery reve”, he'i.

¹⁴ Ha'e rami vy SENHOR omokyre'ỹ Salatiel ra'y Judá pygua huvixa Zorobabel ha'e Jozadaque ra'y sacerdote yvateve va'e Josué, heta va'e kuery ha'e javi guive. Ha'e ramo ha'e kuery oupa vy onhemoĩ ju okuapy oo ojapoa rupi Nguuete SENHOR ixondaro reta va'e peguarã.

¹⁵ Mboapy meme jaxya ha'e vinte e quatro araa py ma ha'e rami ikuai.

2

Mokoĩa templo omoexakã aguã re Nhanderuete ijayvuague

¹ Ha'e gui mokoĩ ma'etỹ re ma huvixa Dario oĩ jave py, sete jaxya ha'e vinte e um araa py profeta Ageu pe SENHOR ombou ju oayvu. Ha'e vy aipoe'i:

² — Ndeayvu ke aỹ Salatiel ra'y Judá pygua huvixa Zorobabel pe, Jozadaque ra'y sacerdote yvateve va'e Josué pe, ha'e heta va'e kuery ha'e javi pe guive. Ha'e vy aipo're:

3 “Mava'e peẽ kuery aỹ peve pekuave va'e regua pa pexa raka'e kova'e oo jypy guare iporãmba teri jave? Ha'e gui aỹ ma mba'exa tu pexa? Mba'everã ndovarevei va'e rami e'ỹ teve opyta aỹ?”

4 Ha'e rami teĩ po rami aỹ SENHOR ijayvu: “Zorobabel, ndepy'a guaxu ke. Jozadaque ra'y sacerdote yvateve va'e Josué, ndee voi ke ndepy'a guaxu. Ha'e heta va'e kuery pendeyvy re pendekuai va'e voi ke ndepy'a guaxu pema'eapo aguã, mba'eta peẽ kuery reve xee aiko”, he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

5 “Egito yvy gui pejupa jave xereve guarã ajapo va'ekue rami vy Xenhe'ẽ oiko 'rã penembyte rupi. Pekyje eme ha'vy.”

6 Mba'eta po rami ijayvu SENHOR ixondaro reta va'e: “Teĩgue ju amboryryipa 'rã yva ha'e yvy, ye'ẽ ha'e yvy yy e'ỹa guive.*

7 Amboryryi 'rã yvy regua ha'e javi. Ha'e ramo yvy regua ha'e javi oguerupa 'rã mba'emo ojou porãve va'e. Ha'e rã kova'e oo xee amonyẽmba 'rã hexakã va'e”, he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

8 “Prata ha'e ouro oĩ va'e ma xemba'e meme”, he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

9 “Kova'e oo ma jypy guare gui hexakãmbave 'rã. Ha'e rami vy kova'e henda re ambou 'rã pendekuai porã aguã”, he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

Heta va'e kuery ndojeroviai ramo ijayvu eteague

10 Ha'e gui mokoĩ ma'etỹ re ma huvixa Dario oĩ jave py, nove jaxya ha'e vinte e quatro araa py SENHOR peteĩgue ju oayvu ombou profeta Ageu pe. Ha'e vy aipoe'i:

11 — Po rami ijayvu SENHOR ixondaro reta va'e: Eporandu ke sacerdote kuery ikuai va'e pe lei re oĩ va'e re. Ha'e vy aipo're:

* 2:6 Hebreus 12.26-27

¹² “Xapy'a rei amongue xo'o iky'a e'ỹ va'erã omboaxa pyre onhovãa 'rã heravy oao py. Ha'e gui xapy'a rei xo'o ombovya rive 'rã mbojape, tembi'u ombojy pyre, vinho ryru, azeite ryru, ha'e'ỹ vy tembi'u oĩ va'e re rei. Ha'e rami rã ha'e va'e tembi'u voi nda'u opyta 'rã iky'a e'ỹ va'e?” 're.

Ha'e rami sacerdote kuery pe aporandu rã ombovai:

— Any — he'i okuapy.

¹³ Ha'e ramo Ageu oporanduve ju:

— Ha'e gui xapy'a rei amongue mba'emo re'õgue re opoko vy ha'eve'ỹ va'e opyta rive ma kova'e nunga iky'a e'ỹ va'e re ju ojopy 'rã. Ha'e rami rã kova'e nunga ju nda'u opyta 'rã ha'eve'ỹ va'e?

Sacerdote kuery ombovai:

— Tá, opyta 'rã ri ha'eve'ỹ va'e — he'i.

¹⁴ Ha'e ramo Ageu aipoe'ive ju:

— SENHOR aipoe'i: “Ha'e rami ae avi kova'e kuery ikuai, mba'eta kova'e regua ma ha'eve'ỹ va'e meme ikuai xerenonde. Ha'e rami ae ju opyta opo py mba'emo ojapo va'e, xevy pe ome'ẽ va'e voi. Iky'a va'e meme opyta.*

¹⁵ Aỹ ma peikuaa porã pota ha'e va'e ára jave guive pendere oiko va'ekue ha'e javi re. Mba'eta templo SENHOR peguarã pejapo aguã ita pembojoja ypy e'ỹ mbove,

¹⁶ ha'e va'e jave e'ỹ mbove ma vinte ryru mba'emo pemoĩ porãague py peo vy dez ete'i 'rã pejou va'ekue. Vinho voi cinqüenta ryru pemboyruague py peo peraa aguã vy ma vinte ete'i 'rã pejou va'ekue.

¹⁷ Ha'e rami avi peẽ kuery re xee ambou yvytu raku, mba'emo ru'ũ ha'e amandau, pendepo py pejapo va'e ha'e

* 2:14 Ha'e kuery reko rami vy mba'emo iky'a va'e amboae regua re ombovy rive tei ha'e va'e voi opyta 'rã iky'a va'e. Ha'e kuery voi Nhanderuete nonhe'ẽ renduia rupi ikuai vy ixupe iky'a va'e opyta.

javi áry. Ha'e ramive ma peẽ kuery neĩ peteĩve ndapejeko rerovai xevy guarã”, he'i SENHOR.

¹⁸ “Xee xeayvu ju: Aỹ guive peikuaa porã pota, nove jaxya ha'e vinte e quatro ára guive, SENHOR pegua templo pejapo aguã pemboypya ára guive, peikuaa pota ha'e nunga ha'e javi pendere oiko va'ekue re.

¹⁹ Mba'eta jipovei ma mba'emo ra'yĩgue pemoĩ porãague py. Uva'y ndai'avei avi, figo voi, romã, neĩ oliva voi. Ha'e rami teĩ kova'e ára guive xee romoingo porã 'rã”, he'i.

Zorobabel pe SENHOR ojapo porã aguã re ijayvuague

²⁰ Ha'e gui nove jaxya ha'e vinte e quatro araa pyve SENHOR teĩgue ju ombou oayvu Ageu pe. Ha'e vy aipoe'i:

²¹ — Aipo're ke Judá pygua huvixa Zorobabel pe: “Amboryryipa 'rã yva ha'e yvy.

²² Aity 'rã huvixa ikuai va'e po'akaague, ambovaipa 'rã yvy regua kuery imbaraeteague. Ambovaipa 'rã karóxa, ogueroguata va'e kuery guive. Ha'e ramo kavaju ha'e hi'árygua kuery ho'apa 'rã kyxe py peteĩ-teĩ jokutu vy.”

²³ — SENHOR aipoe'ive ju: “Ha'e gui ndee Salatiel ra'y Zorobabel xerembiguai reiko va'e, ha'e va'e ára py rogueru vy roguereko 'rã xekuã regua xerery oĩa va'e rami, xee ae roiporavo rire”, he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

Nhanderuete ayvu iky'a e'ỹ va'e New Testament in Guaraní, Mbyá

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mbyá Guaraní (Guaraní, Mbyá)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 853110565X

The New Testament

in Guaraní, Mbyá

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3309fa3b-7590-5ae9-b829-5df4ddbf957